



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/26
31 December 1998

Пятьдесят третья сессия
Пункт 42 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/53/L.28 и Add.1)]

53/26. Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года, 49/215 от 23 декабря 1994 года, 50/82 от 14 декабря 1995 года, 51/149 от 13 декабря 1996 года и 52/173 от 18 декабря 1997 года о помощи в разминировании, которые были приняты без голосования,

считая деятельность, связанную с разминированием, важным компонентом гуманитарной деятельности и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромной гуманитарной проблемой, вызванной наличием мин и других невзорвавшихся устройств, которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует повышенная минная опасность, и представляют собой препятствие для возвращения беженцев и других перемещенных лиц, для проведения операций по оказанию гуманитарной помощи и для реконструкции и экономического развития, а также для нормализации жизни общества,

вновь заявляя о своей тревоге в связи с большим числом пострадавших от мин, особенно среди гражданского населения, прежде всего детей, и ссылаясь в этой связи на резолюции Комиссии по правам человека 1995/79 от 8 марта 1995 года¹, 1996/85 от 24 апреля 1996 года², 1997/78 от 18 апреля 1997 года³ и 1998/76 от 22 апреля 1998 года⁴ о правах ребенка и резолюции 1996/27 от 19 апреля 1996 года² и 1998/31 от 17 апреля 1998 года⁴ и решение 1997/107 от 11 апреля 1997 года³ о правах человека и инвалидности,

будучи глубоко встревожена количеством мин, ежегодная установка которых продолжается, а также наличием большого числа мин и других невзорвавшихся устройств вследствие вооруженных конфликтов и будучи поэтому убеждена

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Согг.1 и 2), глава II, раздел А.

² Там же, 1996 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1996/23 и Согг.1), глава II, раздел А.

³ Там же, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II.

⁴ Там же, 1998 года, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

в необходимости и безотлагательности значительной активизации усилий международного сообщества по разминированию в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины для гражданского населения,

отмечая решения, принятые на Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции⁵, особенно в отношении Протокола II к Конвенции и включения в Протокол с поправками⁶ ряда положений, имеющих большое значение для операций по разминированию, особенно требования относительно обнаруживаемости,

принимая во внимание вступление в силу 3 декабря 1998 года Протокола II к Конвенции с внесенными в него поправками,

напоминая то, что государства - участники Конференции по рассмотрению действия Конвенции заявили о своей готовности держать в поле зрения положения Протокола II, с тем чтобы обеспечить решение вызывающих озабоченность вопросов по охватываемому им оружию, и что они будут поощрять усилия Организации Объединенных Наций и других организаций, направленные на решение всех проблем, связанных с противопехотными минами,

отмечая, что принятая 18 сентября 1997 года на состоявшейся в Осло Конференции и открытая для подписания в Оттаве 3 декабря 1997 года Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, в которой, в частности, признается, что государства-участники, которые в состоянии сделать это, должны оказывать помощь в разминировании и смежной деятельности, лечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции пострадавшим от мин, а также в реализации программ по информированию о минной опасности, была подписана более чем ста тридцатью государствами,

отмечая также, что Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении вступит в силу 1 марта 1999 года,

будучи воодушевлена инициативами, предпринятыми на конференциях, проведенных в Элсиноре, Дания, Бонне, Германия, и Токио, в частности в отношении международных стандартов и процедур проведения операций по гуманитарному разминированию, а также разработки новых технологий обнаружения и ликвидации наземных мин и реабилитации пострадавших от наземных мин, которые могут послужить основой для повышения безопасности, эффективности и профессионализма этих операций во всем мире,

принимая к сведению План действий по наземным минам, принятый на первой Континентальной конференции африканских экспертов по наземным минам, состоявшейся в Кемптон-Парке, Южная Африка, и принятие в Хараре Советом министров Организации африканского единства резолюции по докладу Генерального секретаря Организации африканского единства по вопросу о противопехотных минах и международных усилиях по их полному запрещению⁷,

принимая также к сведению Программу деятельности, связанной с разминированием, разработанную на проведенном в Оттаве в декабре 1997 года Форуме по деятельности, связанной с разминированием, и итоги Семинара по координации деятельности, связанной с разминированием, который состоялся в Оттаве в марте 1998 года,

принимая далее к сведению итоги Конференции по всемирному гуманитарному разминированию, проведенной в Вашингтоне, округ Колумбия, в мае 1998 года,

отмечая результаты недавно проведенных международных конференций в Карлсруэ, Германия, и Объединенном исследовательском центре, Испра, Италия, - по современной технологии разминирования; в Аммане - по проблемам травматизма от наземных мин и реабилитации; в Вене - по вопросу о выполнении вооруженными силами договорных обязательств, а также других соответствующих международных встреч,

⁵ CCW/CONF.I/16 (Part I).

⁶ Там же, приложение В.

⁷ См. A/52/465, приложение I.

отмечая также итоги состоявшегося в Пномпене в октябре 1998 года Международного форума по вопросам разминирования и оказания помощи пострадавшим, на котором было подчеркнуто большое значение национального исполнения странами, затронутыми проблемой мин, и их партнерства с международным сообществом в осуществлении деятельности, связанной с разминированием, подходящим образом в интересах достижения цели "сведения числа пострадавших к нулю",

подчеркивая важность регистрации расположения мин, сохранения всех таких регистрационных документов и предоставления их заинтересованным сторонам после прекращения военных действий и приветствуя укрепление соответствующих положений международного права,

подчеркивая необходимость убедить государства, затронутые проблемой мин, в том, что они должны прекратить дальнейшую установку противопехотных мин в целях обеспечения эффективности и действенности операций по разминированию,

признавая важную роль, которую может играть международное сообщество, особенно государства, причастные к установке мин, в содействии разминированию в затронутых проблемой мин странах посредством предоставления необходимых карт и информации, а также соответствующей технической и материальной помощи для ликвидации или иного обезвреживания существующих минных полей, мин и мин-ловушек,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют мины и другие невзорвавшиеся устройства для безопасности, здоровья и жизни персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению,

учитывая необходимость существенного ускорения темпов разминирования, с тем чтобы эффективно решать глобальную проблему наземных мин,

будучи озабочена нехваткой безопасных и экономически эффективных технических средств для обнаружения мин и разминирования, а также необходимостью эффективной глобальной координации исследований и разработок, направленных на совершенствование соответствующей технологии, и сознавая необходимость содействия дальнейшему и более быстрому прогрессу в этой области и международному техническому сотрудничеству с этой целью,

признавая, что в дополнение к той основной роли, которая принадлежит государствам, важную роль в оказании помощи в деятельности, связанной с разминированием, играет Организация Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая включение в мандаты ряда операций по поддержанию мира положений, касающихся работ по разминированию, которые выполняются под руководством Департамента операций по поддержанию мира Секретариата в контексте таких операций,

высоко оценивая меры, уже принятые системой Организации Объединенных Наций, правительствами стран-доноров и стран-получателей, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями в целях координации их усилий и поиска решений проблем, связанных с наличием мин и других невзорвавшихся устройств, а также их помощь пострадавшим от мин,

высоко оценивая также роль Генерального секретаря в расширении информированности общественности о проблеме наземных мин и в создании центральной базы данных о наземных минах и архива материалов о минах и о методах разминирования,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в разминировании⁸;

2. приветствует, в частности, усилия Организации Объединенных Наций по содействию созданию потенциалов в области разминирования в странах, где мины создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного населения, и, подчеркивая важное значение развития национальных потенциалов в области разминирования,

⁸ A/53/496.

настоятельно призывает все государства-члены и региональные организации, особенно те из них, которые располагают для этого возможностями, оказывать странам, затронутым проблемой мин, содействие в создании и развитии их национальных потенциалов в области разминирования;

3. предлагает государствам-членам разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с региональными организациями и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, национальные программы, направленные на повышение информированности о наземных минах, особенно среди детей;

4. выражает свою признательность государствам и региональным организациям за их финансовые взносы в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании и другие программы по разминированию и призывает их продолжать оказывать такую поддержку посредством дальнейших взносов;

5. призывает все соответствующие многосторонние и национальные программы и органы включать, по согласованию с Организацией Объединенных Наций, мероприятия, связанные с разминированием, в свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области реабилитации, восстановления и развития, в зависимости от обстоятельств, принимая во внимание необходимость обеспечения национального исполнения, непрерывности работы и создания потенциалов;

6. подчеркивает важное значение международной поддержки усилий по оказанию неотложной помощи пострадавшим от мин, а также их лечению, реабилитации и социально-экономической реинтеграции;

7. вновь подчеркивает важную роль Организации Объединенных Наций в эффективной координации деятельности, связанной с разминированием, в том числе деятельности региональных организаций, и в этой связи приветствует политику в этой области и систему эффективной координации, разработанную Генеральным секретарем в приложении II к его докладу⁸, где содержатся ключевые принципы, на которых строится деятельность Организации Объединенных Наций, связанная с разминированием, и уточняются функции и обязанности в рамках системы Организации Объединенных Наций;

8. рекомендует Генеральному секретарю продолжать разрабатывать всеобъемлющую стратегию деятельности, связанной с разминированием, принимая во внимание последствия проблемы наземных мин для процесса восстановления, реконструкции и развития, в целях обеспечения эффективности оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в деятельности, связанной с разминированием, и в этой связи подчеркивает важность дальнейшего проведения многоплановых оценок и обследований;

9. приветствует создание в рамках Департамента операций по поддержанию мира Службы Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, возложение на нее функций координатора деятельности системы Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием, и осуществляемое ею в настоящее время сотрудничество с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и координацию всех проводимых ими мероприятий, связанных с разминированием;

10. настоятельно призывает государства-члены, региональные, правительственные и неправительственные организации и фонды продолжать оказывать Генеральному секретарю всемерную поддержку и содействие и, в частности, предоставлять ему информацию и данные, а также другие соответствующие ресурсы, которые могут оказаться полезными для усиления координационной роли Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с разминированием, особенно в таких областях, как информирование о минной опасности, обучение, разведка минных полей, обнаружение и снятие мин, научные исследования по технологии обнаружения мин и разминирования и оказание помощи пострадавшим, включая информацию о наличии и распределении медицинского оборудования и предметов медицинского назначения;

11. призывает государства-члены, особенно те, которые располагают для этого возможностями, предоставлять в соответствующих случаях необходимую информацию и материально-техническую помощь и как можно скорее обнаруживать, снимать, уничтожать или иным образом обезвреживать минные поля, мины, мины-ловушки и другие устройства в соответствии с международным правом;

12. настоятельно призывает государства-члены и региональные, межправительственные и неправительственные организации и фонды, которые располагают для этого возможностями, предоставлять в соответствующих случаях техническую помощь странам, затронутым проблемой мин, и поощрять научные исследования

и разработки по методике и технике гуманитарного разминирования, с тем чтобы операции по разминированию можно было проводить более эффективно, при меньших затратах и более безопасными средствами, и поощрять международное сотрудничество в этой связи;

13. призывает государства-члены и региональные, межправительственные и неправительственные организации и фонды продолжать поддерживать нынешние мероприятия по пропаганде соответствующих технологий, а также международных оперативных норм и норм безопасности для операций по гуманитарному разминированию, включая принятие скорейших последующих мер по итогам Международной конференции по технологии разминирования⁹;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом по всем соответствующим вопросам, изложенным как в его предыдущих докладах Ассамблее об оказании помощи в разминировании, так и в настоящей резолюции, а также о функционировании Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в разминировании и других программ по разминированию;

15. предлагает в этой связи переименовать Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием;

16. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Помощь в деятельности, связанной с разминированием".

60-е пленарное заседание,
17 ноября 1998 года

⁹ См. A/51/472, приложение.